



Cortacésped Recycler® de 48 cm

Nº de modelo 20833—Nº de serie 280000001 y superiores

Manual del operador

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

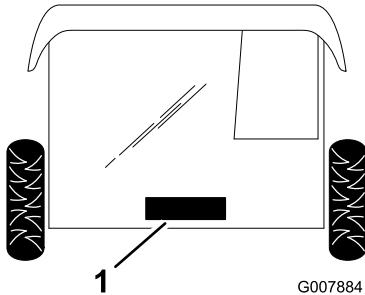


Figura 1
Debajo de la tapa trasera

- Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

- Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

Seguridad

El uso o mantenimiento incorrecto de este cortacésped puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Toro diseñó y probó este cortacésped para que ofreciera una seguridad razonable durante su operación; no obstante, el incumplimiento de las siguientes instrucciones puede causar lesiones personales.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere el cortacésped lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – “instrucción de seguridad personal”. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales.

Seguridad en general para cortacéspedes

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma EN 836.

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Comprenda las explicaciones asociadas con todos los pictogramas utilizados en el cortacésped o en las instrucciones.

Gasolina

ADVERTENCIA—la gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones.

- Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
- Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
- Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; retire el cortacésped de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.

Preparación

- Mientras corta el césped, use pantalones largos y calzado fuerte. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar el equipo, y retire cualquier piedra, palo, alambre, hueso u otro objeto extraño.

- Antes de usar el cortacésped, haga siempre una inspección visual para comprobar que los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogehierbas, están colocados y que funcionan correctamente.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

Arranque

- Desengrane todos los embragues de cuchillas y transmisión y ponga punto muerto antes de arrancar el motor.
- No incline el cortacésped al arrancar o encender el motor, a menos que sea obligatorio inclinar el cortacésped para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante únicamente la parte que está más alejada del operador.
- Arranque o encienda el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) y no delante del conducto de descarga.

Operación

- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- No levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Extreme las precauciones al ir en marcha atrás o tirar hacia usted de un cortacésped dirigido.
- Camine, nunca corra.
- Pendientes:
 - No siegue pendientes y cuestas extremadamente empinadas.
 - Extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
 - Siegue las pendientes de través, nunca hacia arriba y hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.

- Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Pare las cuchillas si es necesario inclinar el cortacésped para su transporte al cruzar superficies que no sean de hierba y al transportar el cortacésped a y desde la zona a segar.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular el monóxido de carbono.
- Pare el motor
 - siempre que deje desatendido el cortacésped.
 - antes de repostar combustible.
 - antes de retirar el recogehierbas.
 - antes de realizar los ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía
 - antes de limpiar atascos o despejar el conducto.
 - antes de inspeccionar, limpiar o hacer tareas de mantenimiento en el cortacésped.
 - después de golpear un objeto extraño, inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar el cortacésped.
 - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No utilice equipos de lavado a presión para lavar la máquina.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfrie el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos

por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- En cortacéspedes con múltiples cuchillas, tenga cuidado, puesto que el girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en el cortacésped para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas del cortacésped.
- **Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro. No utilice piezas y accesorios genéricos; pueden constituir un peligro para la seguridad.**

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel máximo de presión sonora en el oído del operador de 84 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con EN 836 e ISO 11201.

Potencia sonora

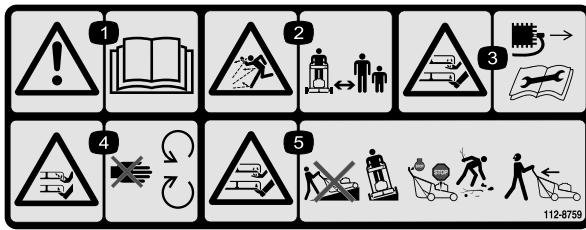
Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 98 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con la norma ISO 11094.

Vibración, Mano/brazo

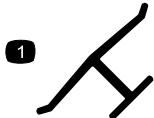
Esta unidad no supera un nivel de vibración mano/brazo de 7,4 m/s², según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con las normas EN 836 y EN 1033.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.

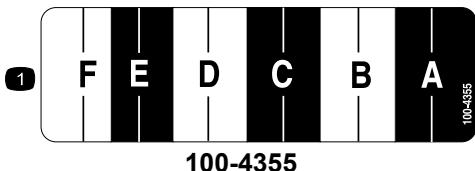


112-8759



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



1. Ajustes de altura de corte

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador, y mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1.	No se necesitan piezas	–	Desembale el cortacésped.
2.	No se necesitan piezas	–	Instale el manillar.
3.	No se necesitan piezas	–	Instale la cuerda de arranque.
4.	No se necesitan piezas	–	Ajuste la altura del manillar.
5.	No se necesitan piezas	–	Ensamble la bolsa de recortes.
6.	No se necesitan piezas	–	Llene el motor de aceite.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1. Desembalaje del cortacésped

Procedimiento

1. Retire cuidadosamente el cortacésped de la caja.



Si pliega o despliega incorrectamente el manillar, se podría aprisionar, estirar o dañar uno o más de los cables. Cualquier cable aprisionado, estirado o dañado puede causar un fallo de funcionamiento, dando lugar a una condición operativa insegura.

- No aprisione, estire ni dañe los cables.
- Maneje los cables con cuidado al plegar o desplegar el manillar.
- No utilice el cortacésped si uno o más cables están aprisionados, estirados o dañados. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

2. Coloque el manillar superior en el suelo detrás del cortacésped con la etiqueta del manillar hacia arriba.

2. Instalación del manillar

Procedimiento

1. Afloje los pomos de ajuste de altura del manillar y gire el manillar inferior hacia la parte trasera del cortacésped hasta que encaje en un de los ajustes de altura del manillar, según lo indicado en Figura 3. Para ajustar la altura del manillar, consulte Ajuste de la altura del manillar.

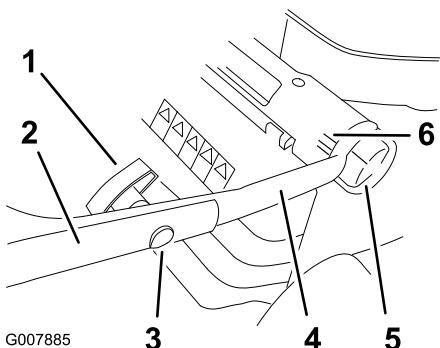


Figura 3

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Pomo del manillar | 4. Sección inferior del manillar |
| 2. Sección superior del manillar | 5. Pomo de ajuste de altura del manillar (2) |
| 3. Perno de cabeza ovalada | 6. Ajustes de altura del manillar |

2. Retire los pomos del manillar y los pernos de cabeza ovalada de la sección superior del manillar.
3. Instale la sección superior del manillar en la sección inferior con los pernos de cabeza ovalada y los pomos, según lo indicado en Figura 3. **Apriete firmemente los pomos del manillar.**

Nota: Asegúrese de que los cables están colocados según lo indicado en Figura 4.

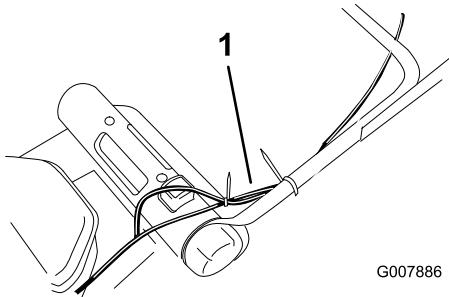


Figura 4

1. Cables

3. Instalación de la cuerda de arranque

Procedimiento

Pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 5).

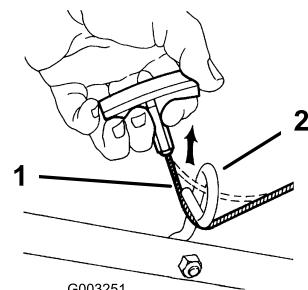


Figura 5

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

4. Ajuste de la altura del manillar

Procedimiento

Usted puede ajustar la altura del manillar a tres posiciones diferentes: alta, media y baja (Figura 3). Seleccione el ajuste de altura del manillar que le sea más cómodo.

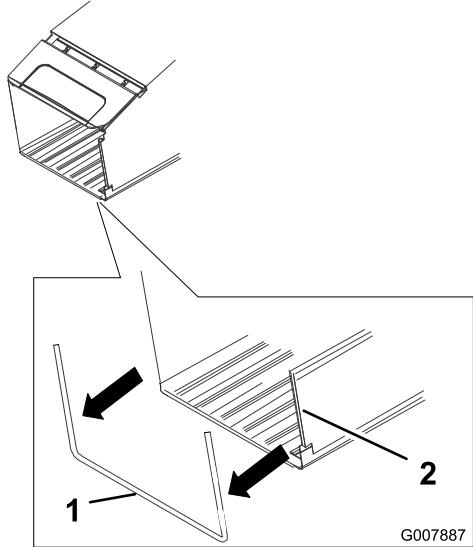
1. Afloje los pomos de ajuste de altura del manillar.

- Coloque el manillar en la posición deseada.
- Apriete los pomos de ajuste de altura del manillar.

5. Ensamblaje de la bolsa de recortes

Procedimiento

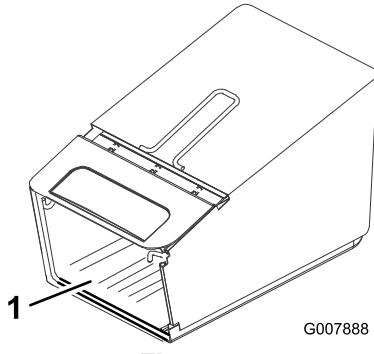
- Conecte los dos canales laterales de la bolsa de recortes al bastidor, según se muestra en Figura 6.



- Bastidor de la bolsa de recortes
- Canal lateral

Nota: Empiece por un extremo del canal y presione para encavarlo en el bastidor.

- Asegúrese de que los lados de la base de la bolsa están **dentro** del bastidor de la bolsa, según se muestra en Figura 7.



- Base de la bolsa

6. Llenado del cárter de aceite

Procedimiento

Importante: Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor.

- Retire la varilla (Figura 8).

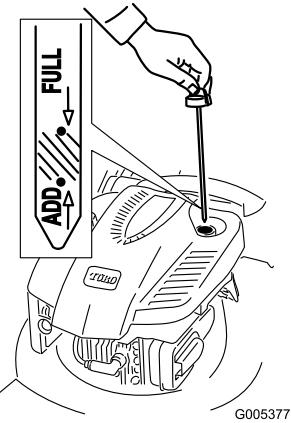


Figura 8

- Lentamente**, vierta aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 8). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
- Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Importante: Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.

El producto

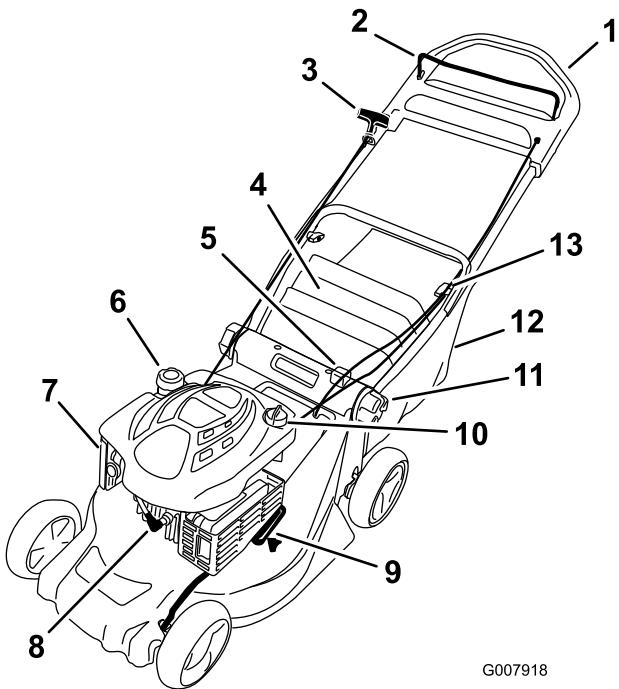


Figura 9

- | | |
|--|---|
| 1. Manillar superior | 8. Bujía |
| 2. Barra de control de la cuchilla | 9. Ajuste de altura de corte |
| 3. Arrancador | 10. Varilla/tapón de llenado de aceite |
| 4. Tapa trasera | 11. Pomo de ajuste de altura del manillar (2) |
| 5. Botón de ajuste de la altura de corte | 12. Bolsa de recortes |
| 6. Tapón del depósito de combustible | 13. Pomo del manillar (2) |
| 7. Filtro de aire | |

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Cada vez que vaya a segar, asegúrese de que el sistema de autopropulsión y la barra de control de la cuchilla funcionan correctamente. Cuando usted suelta la barra de control, el motor y la transmisión autopropulsada deben detenerse. Si no, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Cómo llenar el depósito de combustible



La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 10).

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.

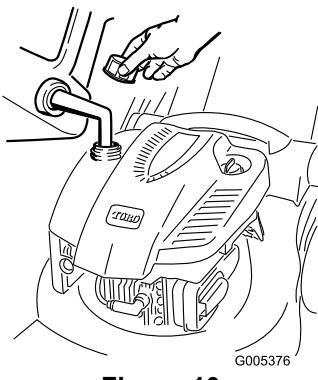


Figura 10

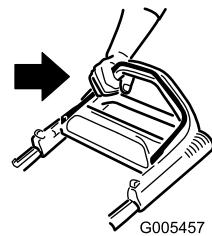


Figura 12

-
2. Tire del arrancador de retroceso (Figura 13).

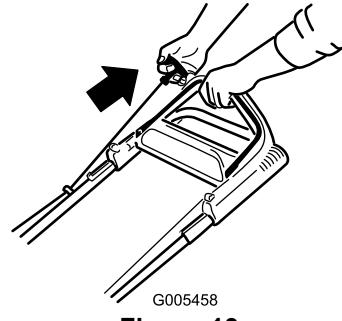


Figura 13

Nota: Si el cortacésped todavía no arranca, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

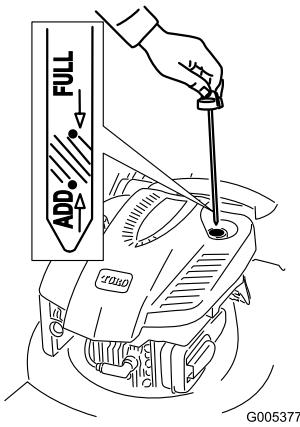


Figura 11

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y el cortacésped mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 14).

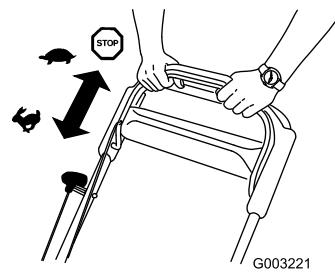


Figura 14

-
2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 11). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add** de la varilla, vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
 3. Vuelva a colocar la varilla.

Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figura 12).

Cómo parar el motor

Suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 15).

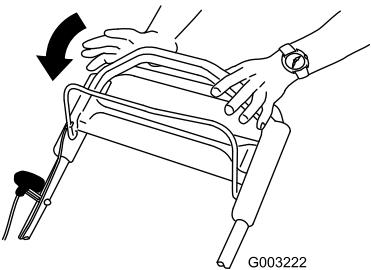


Figura 15

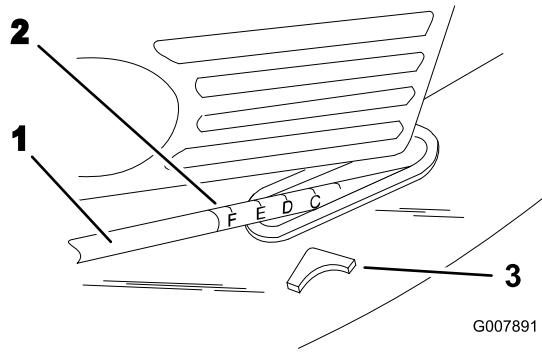


Figura 17

1. Varilla de acoplamiento
2. Ajuste de altura de corte
3. Puntero

Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Ajuste de la altura de corte

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Apriete el botón de ajuste de la altura de corte y sujetela la barra de ajuste de la altura de corte para desplazar la altura de corte hacia arriba o hacia abajo (Figura 16).

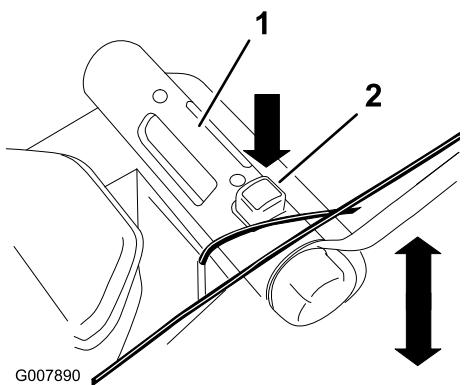


Figura 16

1. Barra de ajuste de la altura de corte
2. Botón de ajuste de la altura de corte

3. Levante o baje la barra, y utilice el puntero y el ajuste de altura de corte de la varilla de acoplamiento para fijar la altura de corte deseada (Figura 17).

Uso de la bolsa de recortes

De vez en cuando, es posible que usted desee utilizar la bolsa de recortes para recoger hierba abundante u hojas.

Instalación de la bolsa de recortes

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Abra la tapa trasera y sujetela en posición abierta.
3. Enganche los pasadores de la bolsa de recortes en los ganchos, según se muestra en Figura 18.

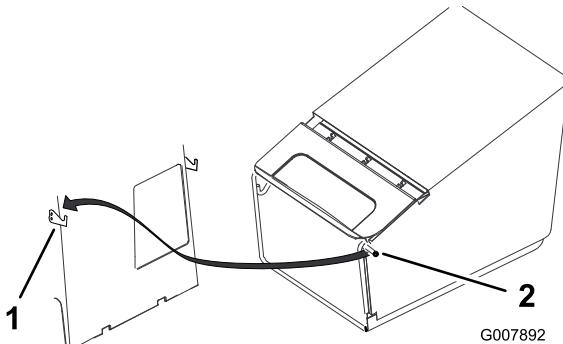


Figura 18

1. Gancho (2)
2. Pasador del marco de la bolsa de recortes (2)

4. Suelte la tapa trasera.

Segar con la bolsa de recortes



Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse residuos, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a otras personas.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.



Si la tapa trasera no se cierra por completo, el cortacésped podría arrojar objetos, causando lesiones personales graves o la muerte.

Si no es posible cerrar la tapa trasera porque los recortes de hierba obstruyen la zona de descarga, pare el motor, espere a que se paren todas las piezas en movimiento, y retire los recortes (con un palo, no con la mano) hasta que pueda cerrar completamente la tapa trasera.

Cómo retirar la bolsa de recortes

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.



Si la tapa trasera no se cierra por completo, el cortacésped podría arrojar objetos, causando lesiones personales graves o la muerte.

Si no es posible cerrar la tapa trasera porque los recortes de hierba obstruyen la zona de descarga, pare el motor, espere a que se paren todas las piezas en movimiento, y retire los recortes (con un palo, no con la mano) hasta que pueda cerrar completamente la tapa trasera.

2. Abra la tapa trasera y sujetela en posición abierta.
3. Desenganche los pasadores de la bolsa de recortes de los ganchos y retírelas por el hueco.

Descarga trasera de los recortes de hierba

De vez en cuando, puede ser necesario cortar el césped sin tener instalada la bolsa de recortes o el tapón de reciclado, si la hierba está demasiado larga para ser recogida en la bolsa.

Para utilizar la descarga trasera, retire el tapón de reciclado o la bolsa de recortes (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) y cierre la tapa trasera.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- La hierba crece a velocidades distintas según la estación del año. En el calor del verano, es mejor cortar la hierba usando los ajustes de altura de corte D, E o F (52, 63 ó 75 mm). Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a D (52 mm) a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.



La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
 - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
 - Caminar más despacio mientras siega.
 - Elevar la altura de corte del cortacésped.
 - Cortar el césped con más frecuencia.

- Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
- Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a la posición D (52 mm) y las traseras a la posición E (63 mm).

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite del motor.• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la bujía.• Lubrique la transmisión autopropulsada.• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpie el sistema de refrigeración (consulte el manual del propietario del motor).• Cambie la bujía (consulte el manual del propietario del motor).• Limpie el sistema de refrigeración.
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none">• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.
Cada año	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro de aire (cámboleo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).• Compruebe la bujía (consulte el manual del propietario del motor).• Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.

Importante: Consulte en el *Manual del operador del motor* procedimientos adicionales de mantenimiento.

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 19) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

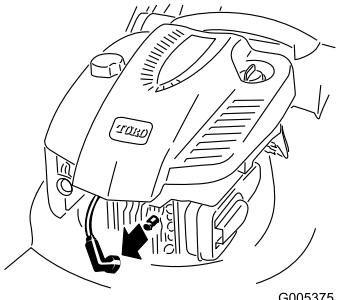


Figura 19

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar el cortacésped para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar el cortacésped antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.



Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Limpieza de los bajos de la carcasa

Mantenga limpios los bajos de la carcasa. Tenga especial cuidado de mantener libres de residuos los deflectores (Figura 20).

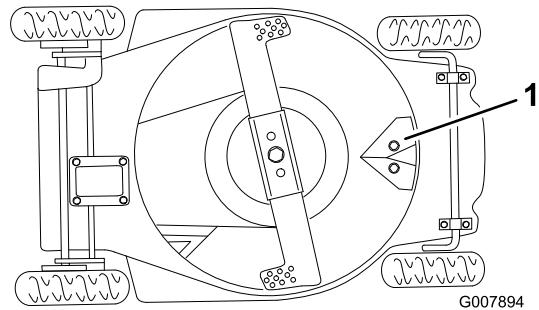


Figura 20

1. Placa deflectora

Método de lavado

1. Con el motor parado, coloque el cortacésped sobre una superficie plana cerca de una manguera de jardín.
2. Conecte un acoplamiento rápido (de venta por separado) al extremo de la manguera.
3. Levante la tapa trasera y conecte el acoplamiento al conector de lavado del tapón de reciclado (Figura 21).

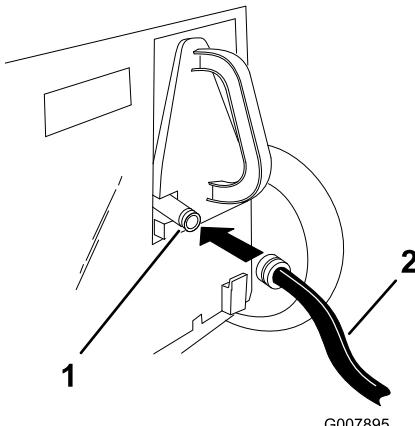


Figura 21

1. Conector de lavado 2. Manguera

4. Abra el grifo al máximo.
5. Arranque el motor.
6. Deje funcionar el cortacésped durante dos minutos.
7. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
8. Cierre el grifo.
9. Retire el acoplamiento del conector de lavado.
10. Arranque el cortacésped y déjelo funcionar durante un minuto para secar el cortacésped y sus componentes.

Si hay una acumulación excesiva de hierba en los bajos de la carcasa, repita los pasos 2 a 8 de arriba, y haga lo siguiente:

1. Deje el cortacésped en remojo durante 30 minutos.

- Vuelva a abrir el grifo al máximo.
- Haga funcionar el cortacésped durante dos minutos más.
- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.



Un conector de lavado roto o no instalado podría exponerle a usted y a otras personas a objetos lanzados o a contacto con las cuchillas, causando lesiones o la muerte.

- Sustituya el conector de lavado inmediatamente si está roto o si no está instalado, antes de volver a utilizar el cortacésped.**
- Tape cualquier agujero del cortacésped con pernos y contratuerca.**
- No coloque nunca las manos o los pies debajo del cortacésped o a través de aberturas en el cortacésped.**

Método de rascado

Si el lavado no elimina todos los residuos de debajo de la carcasa, incline el cortacésped y rásquelo hasta que esté limpio.

- Desconecte el cable de la bujía.
- Drene la gasolina del depósito de combustible. Consulte Vaciado del depósito de combustible.
- Retire la bolsa de recortes.
- Vuelque el cortacésped hacia su lado izquierdo.
- Retire la suciedad y los recortes de hierba con un rascador de madera dura o de plástico. Evite tocar rebabas y bordes afilados.

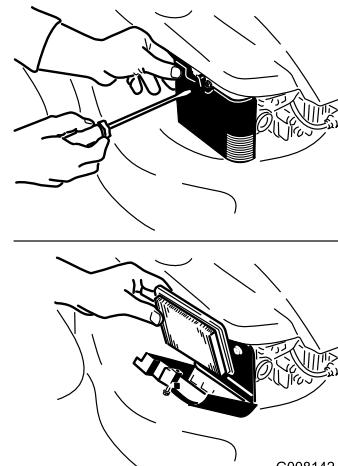
Importante: Mueva la cuchilla lo menos posible para evitar futuros problemas de arranque.

- Ponga el cortacésped de pie.
- Llene el depósito de combustible.
- Conecte el cable de la bujía.

Cambio del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año—Cambio el filtro de aire (cámboleo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

- Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
- Abra la tapa del filtro de aire y retire el filtro de aire usado (Figura 22).



G008142

Figura 22

- Instale un nuevo filtro de aire y la tapa del filtro.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Compruebe la bujía.

Utilice una bujía Champion RJ19LM o equivalente.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Desconecte el cable de la bujía.
- Limpie alrededor de la bujía.
- Retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

- Ajuste el hueco entre los electrodos de la bujía nueva a 0,03 pulg. (0,76 mm) (Figura 23).

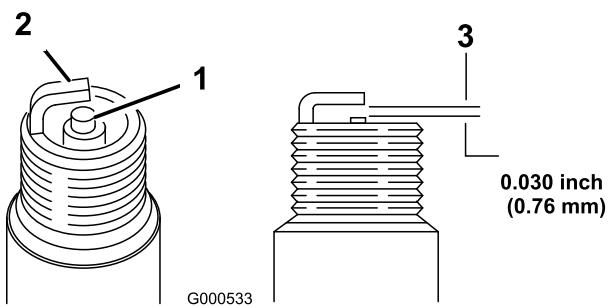


Figura 23

1. Aislante del electrodo central
2. Electrodo lateral
3. Hueco entre electrodos (no a escala)

6. Instale la bujía y la junta.
7. Apriete la bujía a 15 pies-libra (20 N·m).
8. Conecte el cable de la bujía.

Ajuste del cable de la transmisión autopropulsada

Si la velocidad máxima del cortacésped empieza a decaer, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Tire hacia atrás todo lo posible del manillar superior (Figura 24).

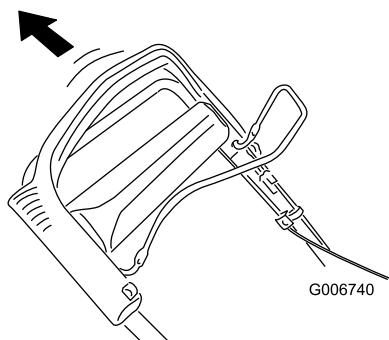


Figura 24

3. Afloje la tuerca del soporte del cable (Figura 25).

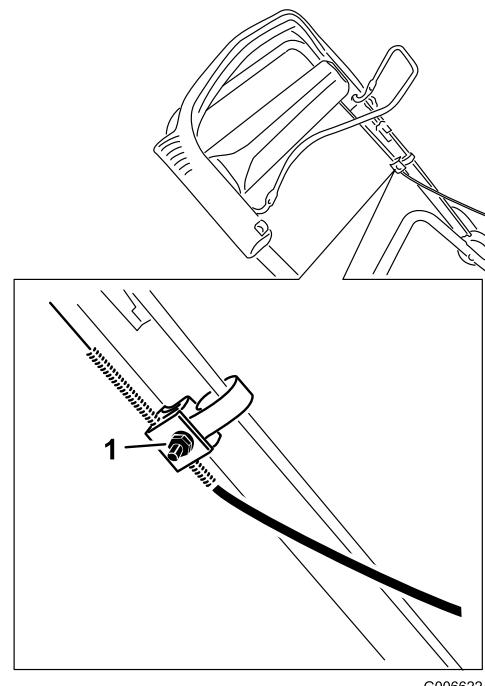


Figura 25

1. Tuerca del soporte del cable

4. Retire la cubierta de la correa.
5. Empuje hacia abajo la pestaña guía de la correa hasta que entre en contacto con el cortacésped, y sujetela en esa posición (Figura 26).

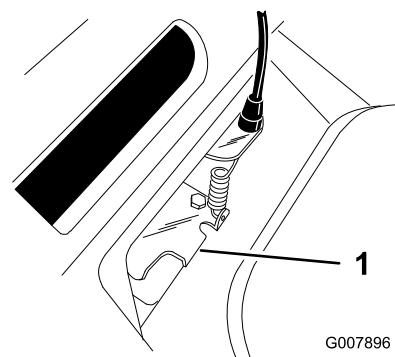


Figura 26

1. Pestaña guía de la correa

6. Tire hacia abajo de la camisa del cable (hacia el cortacésped) para eliminar toda la holgura del cable (Figura 27).

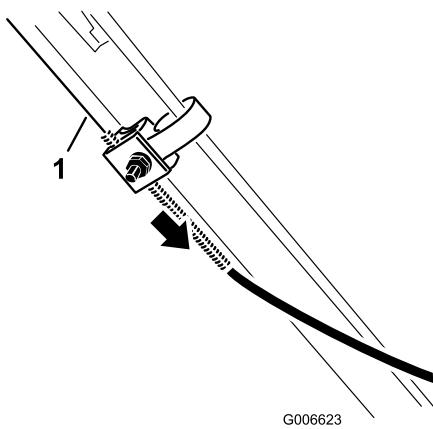


Figura 27

1. Cable

7. Sujetando la camisa del cable, suelte el soporte de transmisión y apriete la tuerca del soporte del cable.
8. Instale la cubierta de la correa.

Lubricación de la transmisión autopropulsada

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

1. Limpie con un trapo limpio los puntos de engrase (Figura 28).

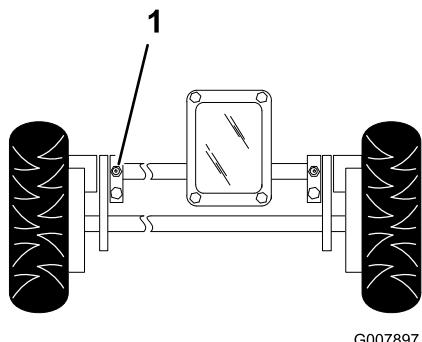


Figura 28

1. Punto de engrase

2. Conecte una pistola de engrasar al punto de engrase y bombee suavemente dos o tres veces con grasa de litio de propósito general N° 2.

Importante: Una presión de grasa excesiva puede dañar las juntas.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada 50 horas

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Retire la bolsa de recortes.
3. Drene la gasolina del depósito de combustible; consulte Vaciado del depósito de combustible.
4. Retire la varilla del tubo de llenado de aceite y coloque un recipiente de drenaje junto al lado **izquierdo** del cortacésped (Figura 11).
5. Coloque el cortacésped en su lado **izquierdo** (con el filtro de aire hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 29).

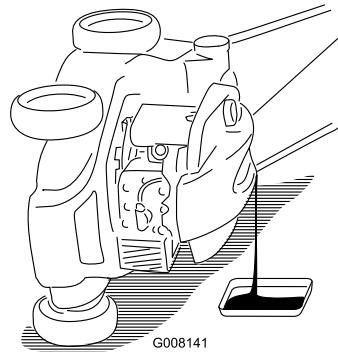


Figura 29

6. Despues de drenar el aceite, ponga el cortacésped en su posición normal.
7. **Lentamente**, vierta aceite limpio en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 11). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
8. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
9. Limpie cualquier aceite derramado.
10. Conecte el cable de la bujía.
11. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

Mantenimiento de la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Cada 25 horas—Cambio la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).

El rendimiento óptimo se consigue con una cuchilla recta y afilada. Inspeccione y afile la cuchilla regularmente.

Importante: *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.*

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.



La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Drene la gasolina del depósito de combustible. Consulte Vaciado del depósito de combustible.
2. Vuelque el cortacésped hacia su lado **izquierdo** (Figura 30).

Importante: Mueva la cuchilla lo menos posible para evitar futuros problemas de arranque.

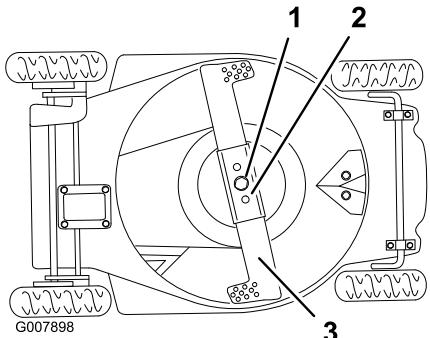


Figura 30

1. Perno y arandela de freno
2. Refuerzo de la cuchilla
3. Cuchilla de la cuchilla

Inspección de la cuchilla

Examine cuidadosamente la cuchilla para asegurarse de que está afilada y para detectar cualquier desgaste, sobre todo en la reunión entre la parte plana y la parte curva de la cuchilla (Figura 31). Puesto que la arena y cualquier material abrasivo pueden desgastar el metal que conecta las partes curva y plana de la cuchilla, compruebe la cuchilla antes de utilizar el cortacésped. Si observa una hendidura o desgaste (Figura 31), cambie la cuchilla; consulte Cómo retirar la cuchilla.

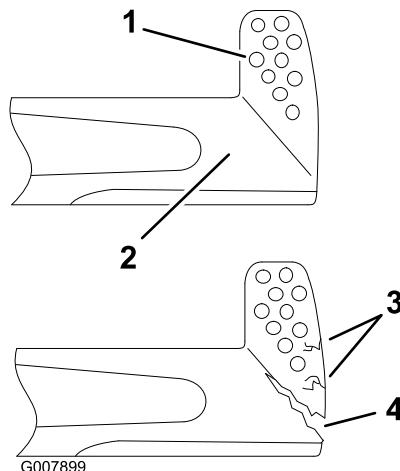


Figura 31

1. Vela
2. Parte plana de la cuchilla
3. Desgaste
4. Formación de una hendidura

Nota: Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla Toro nueva antes de que empiece la temporada de siega. Durante el año, lime cualquier desperfecto con el fin de mantener el filo de corte.



Una cuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte.

- **Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.**
- **Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.**

Cómo retirar la cuchilla



Si utiliza el cortacésped sin que esté colocado el refuerzo de la cuchilla, la cuchilla puede flexionarse, doblarse o romperse, causando lesiones graves o la muerte al operador o a otras personas.

No haga funcionar el cortacésped sin tener instalado el refuerzo de la cuchilla.

1. Sujete el extremo de la cuchilla usando un paño o un guante grueso.
2. Retire el perno de la cuchilla, la arandela de freno, la cuchilla y el refuerzo de la cuchilla (Figura 30).

Nota: Gire el perno de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.

Cómo afilar la cuchilla

Lime el borde superior de la cuchilla para mantener el ángulo de corte original (Figura 32) y el radio interior del filo de corte (Figura 32). La cuchilla permanece equilibrada si se retira la misma cantidad de material de ambos filos de corte.

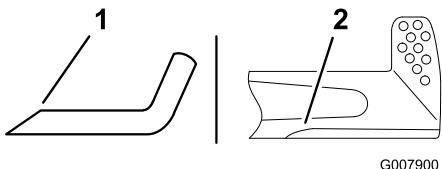


Figura 32

1. Afile con este ángulo solamente
2. Mantenga el radio original aquí

Equilibrado de la cuchilla

1. Compruebe el equilibrio de la cuchilla colocando el taladro central de la cuchilla sobre un clavo o un destornillador fijado horizontalmente en un torno de banco (Figura 33).

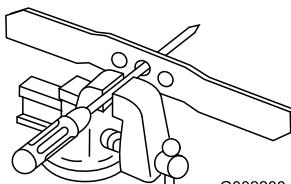


Figura 33

Nota: También puede comprobar el equilibrio usando un equilibrador de cuchillas de fabricación comercial.

2. Si algún extremo de la cuchilla gira hacia abajo, lime ese extremo (no el filo de corte ni el extremo cerca del filo de corte). La cuchilla está correctamente equilibrada cuando no baja ninguno de los extremos.

Cómo instalar la cuchilla

1. Instale una cuchilla Toro afilada y equilibrada, el refuerzo de la cuchilla, la arandela de freno y el perno de la cuchilla.

Nota: La vela de la cuchilla debe apuntar hacia arriba (hacia la parte superior de la carcasa).

2. Apriete el perno de la cuchilla a 40–60 pies-libra (33–44 N·m).

Limpieza de la zona de debajo de la cubierta de la correa

Mantenga libre de residuos la zona de debajo de la cubierta de la correa.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Levante la cubierta y cepille la zona de la correa para eliminar todos los residuos.
3. Instale la cubierta de la correa.

Limpieza del sistema de refrigeración

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

Limpie la suciedad y los recortes del cilindro, las aletas de la culata y alrededor del carburador y el acoplamiento. Retire cualquier residuo de las ranuras de entrada de aire en la carcasa de retroceso. Esto asegura un enfriamiento correcto y el óptimo rendimiento del motor.

Vaciado del depósito de combustible

1. Pare el motor y espere a que se enfríe
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Retire el tapón del depósito de combustible.
4. Utilice una bomba de mano para vaciar el combustible a un recipiente de combustible homologado y limpio.
5. Conecte el cable de la bujía.

- Haga funcionar el motor hasta que se pare.
- Vuelva a arrancar el motor para asegurarse de que no quede combustible en el carburador.

Cómo plegar el manillar



Si pliega o despliega incorrectamente el manillar, se podría aprisionar, estirar o dañar uno o más de los cables. Cualquier cable aprisionado, estirado o dañado puede causar un fallo de funcionamiento, dando lugar a una condición operativa insegura.

- No aprisione, estire ni dañe los cables.
- Maneje los cables con cuidado al plegar o desplegar el manillar.
- No utilice el cortacésped si uno o más cables están aprisionados, estirados o dañados.

Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

- Afloje los pomos de ajuste de altura del manillar que fijan el manillar al cortacésped.
- Afloje los pomos que fijan la sección superior del manillar a la sección inferior.
- Con cuidado, mueva hacia adelante la sección inferior del manillar hasta que descansen sobre el motor (Figura 34).

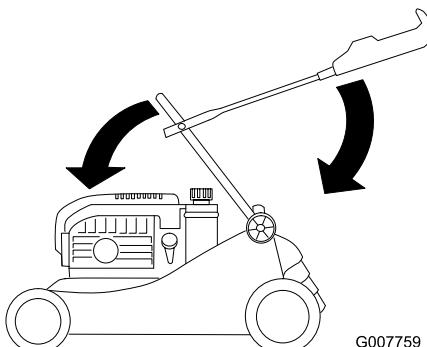


Figura 34

- Con cuidado, mueva hacia atrás la sección superior del manillar hasta que quede plana (Figura 34).

Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación del cortacésped para el almacenamiento



Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
- No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
- Deje que se enfrie el motor antes de guardarlo.

- En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
- Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
- Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
- Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
- Desconecte el cable de la bujía.
- Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
- Instale la bujía sin apretarla.
- Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Después del almacenamiento

- Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
- Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm.
- Conecte el cable de la bujía.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spyros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original* reparar cualquier producto Toro usado con propósitos residenciales normales* si tiene defectos de materiales o mano de obra. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra original.

Productos

Cortacéspedes dirigidos	Periodo de garantía
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía limitada de 2 años
Tractores de césped y jardín	Garantía limitada de 2 años
Productos eléctricos manuales	Garantía limitada de 2 años
Lanzanieves	Garantía limitada de 2 años
Giro Zero de consumo	Garantía limitada de 2 años

* "Comprador original" significa la persona que compró originalmente los productos Toro.

* "Propósito residencial normal" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera uso comercial, y sería aplicable la garantía de uso comercial.

Garantía limitada para el uso comercial

Los productos de consumo y accesorios Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados contra defectos en materiales o mano de obra durante los períodos de tiempo siguientes a partir de su fecha de compra original:

Productos

Cortacéspedes dirigidos	Periodo de garantía
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía de 90 días
Tractores de césped y jardín	Garantía de 90 días
Productos eléctricos manuales	Garantía de 90 días
Lanzanieves	Garantía de 90 días
Giro Zero de consumo	Garantía de 45 días

Periodo de garantía

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

- Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico.
- Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al vendedor o al Distribuidor Autorizado.

Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor Autorizado o con la asistencia recibida, póngase en contacto con el importador Toro o con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Director: Soporte técnico: 001-952-887-8248

Consulte la lista de Distribuidores adjunta

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el Manual del operador. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

Esta garantía expresa no cubre:

- El coste del mantenimiento regular o de las piezas, tales como filtros, combustible, lubricantes, piezas de puesta a punto, afilado de cuchillas, ajustes de frenos y embragues.
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a desgaste normal, accidente o falta de mantenimiento adecuado.
- Las reparaciones necesarias debidas al uso del combustible incorrecto, contaminantes en el sistema de combustible o falta de preparación adecuada del sistema de combustible antes de cualquier periodo de inactividad de más de tres meses.
- Motor y transmisión. Estos elementos están cubiertos por las garantías de los fabricantes correspondientes, con términos y condiciones propios.

Todas las reparaciones cubiertas por esta garantía deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.